

DOI 10.31029/vestdnc97/13

УДК 811.35

**ПРОБЛЕМЫ ПРОГНОЗИРОВАНИЯ ЯЗЫКОВЫХ КОНФЛИКТОВ
В ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЙ СРЕДЕ
(НА ПРИМЕРЕ РЕСПУБЛИКИ ДАГЕСТАН)**

М. О. Ибрагимова¹, ORCID: 0000-0003-3910-3923

М. Б. Атаева², ORCID: 0000-0002-0466-2859

¹Институт языка, литературы и искусства им. Гамзата Цадасы Дагестанского
федерального исследовательского центра РАН, Махачкала, Россия,

²Дагестанский федеральный исследовательский центр РАН, Махачкала, Россия

**PROBLEMS OF FORECASTING LINGUISTIC CONFLICTS
IN A MULTILINGUAL ENVIRONMENT
(USING THE EXAMPLE OF THE REPUBLIC OF DAGESTAN)**

M. O. Ibragimova¹, ORCID: 0000-0003-3910-3923

M. B. Ataeva², ORCID: 0000-0002-0466-2859

¹Institute of Language, Literature and Art of the Daghestan Federal
Research Centre of RAS, Makhachkala, Russia,

²Daghestan Federal Research Centre of RAS, Makhachkala, Russia

Аннотация. В статье освещены проблемы прогнозирования языковой конфликтности в Республике Дагестан с целью обеспечить базу для разработки методов регулирования в этой области языковой политики. В основе языкового конфликта лежат те или иные проблемы, связанные с языком. Наиболее уязвимыми сферами, порождающими зоны конфликтности в Республике Дагестан, являются: установление статуса «язык vs диалект»; выбор диалектной базы для создания литературного языка; выбор графической базы для составления и функционирования письменности и др. Анализ реальных и расчет потенциальных языковых конфликтов важен для выработки стратегий планирования языковой политики в различных регионах Российской Федерации с целью контролирования «проблемных» зон.

Abstract. The article highlights problems of forecasting language conflict potential in the Republic of Daghestan to provide a basis for developing regulation methods in this area of language policy. Language conflict is based on certain problems related to language. The most vulnerable spheres generating zones of conflict potential in the Republic of Daghestan are: establishing the status of "language vs. dialect"; choosing a dialect base for creating a literary language; selecting a graphical base for developing and functioning of a writing system, among others. Analysis of real and calculation of potential language conflicts are important for developing strategies for planning language policy in various regions of the Russian Federation to control "problematic" issues.

Ключевые слова: языковая ситуация, полилингвальная среда, языковые конфликты, прогнозирование языковых конфликтов.

Keywords: language situation, multilingual environment, language conflicts, forecasting language conflicts.

В статье предполагается проанализировать аспекты языковой конфликтности в Республике Дагестан с целью обеспечить базу для разработки методов регулирования в этой области языковой политики.

Языковая ситуация в Дагестане – исторически сложившееся уникальное социолингвистическое явление. Многочисленность языков Дагестана (двадцать восемь языков из трех языковых семей), имеющих различия в функциональном и правовом статусе, расхождения по количеству носителей и обслуживаемым коммуникативным сферам, расширяют круг проблем.

Актуальность темы исследования обусловлена востребованностью средств контроля над «проблемными» зонами, в которых могут возникнуть языковые конфликты, для их прогнозирования и предотвращения. Такого рода разыскания помогают спланировать сценарии регулирования языковой политики.

Фрагментарная исследованность описываемого аспекта стратегий регулирования языковой ситуации в отдельных регионах обусловила научный интерес к проблемам прогнозирования языковых конфликтов в полилингвальной среде, каковой является Республика Дагестан. Полученные результаты могут быть применены при описании современного состояния и прогнозировании развития русского и дагестанских языков.

Социолингвистическое прогнозирование, как правило, основывается на мониторинге, анализе и прогнозировании потенциальных языковых конфликтов. Важность такого рода исследований для разработки новых и совершенствования имеющихся моделей в государственной языковой политике трудно переоценить.

Решение проблем витальности миноритарных языков Российской Федерации, создание здорового климата в многонациональном социуме имеют взаимную обусловленность с недопущением напряженности в сфере межэтнических контактов и предотвращением языковых конфликтов в полиэтнических регионах, каковым является Республика Дагестан.

Языковой конфликт характеризуется столкновением между сообществами людей, в основе которого лежат те или иные проблемы, связанные с языком [1, с. 276].

На материале анализа языковой ситуации в Республике Дагестан исследования языковых конфликтов не проводилось.

Описывая особенности языковой ситуации в Дагестане, С.В. Кириленко отмечает, что «важным вопросом для такого многонационального языкового сообщества, как Республика Дагестан, является вероятность возникновения языкового конфликта». Далее автор анализирует ответы на вопросы о языковых конфликтах и резюмирует, что «без государственной и институциональной поддержки сферы использования языков Дагестана будут в скором времени сужаться, а наиболее уязвимые языки, вероятно, исчезнут [2, с. 485].

Некоторые аспекты языковой конфликтности в контексте описания вопросов сохранения этнической идентичности и языка в полиэтнической среде освещены в статьях Б.М. Атаева, М.О. Ибрагимовой [3, 4].

В статьях, посвященных этнолингвистическим конфликтам в отдельных регионах, освещаются вопросы борьбы за русский язык в школах национальной республики (на материале Республики Татарстан) [5]; конфликты, возникающие в процессе реформ национальной письменности (на материале Республики Бурятия) [6], проблемы языковой адаптации мигрантов в полиэтническом Ханты-Мансийском автономном округе [7] и др.

В.Ю. Михальченко в статьях разного хронологического уровня анализирует причины возникновения языковых конфликтов в постсоветском пространстве, представляет классификацию языковых конфликтов, основанную на функциональных аспектах [8, 9]. С.В. Кириленко характеризует языковые конфликты, возникающие в условиях современного языкового многообразия [10].

Отчасти проблемы прогнозирования языковых конфликтов в контексте сценарной методологии исследования будущего языкового многообразия затрагиваются в коллективной статье А.Н. Биткеевой, М. Вингендер и В.Ю. Михальченко «Прогнозирование и языковое многообразие в Российской Федерации: социолингвистический аспект» [11], в статьях А.Н. Биткеевой и С.В. Кирилленко характеризуется конфликтотенциальный потенциал в рамках языковой ситуации и обсуждается поиск инструментария для предупреждения и разрешения языковых конфликтов [12, 13].

Важность вскрытия языковых идеологий для повышения языковой культуры общества трудно переоценить, так как именно языковые идеологии служат регуляторами языкового поведения, причиной возникновения языковых конфликтов и определяют отношение к национальным языкам, влияя на решения, принимаемые индивидами на сознательном и неосознанном уровне.

Тот факт, что языковые конфликты недостаточно исследованы в социолингвистике, влияет и на терминологию в этой области. Так, В.П. Засыпкин, рассматривая проблему языковых конфликтов в полиэтническом мигрантоемком регионе – в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре, где проживают представители свыше 120 народностей, выделяет языковой макроконфликт, под которым подразумевает «не только языковые конфликты, исторически значимые в масштабе стран, государств или континентов, но и объективные, явные, непосредственные столкновения социальных, политических, религиозных и других групп и общностей, имеющие исторические, политические и даже геополитические, до сих пор «не принятые» и «не признанные» корни» [7, с. 63], и языковой микроконфликт, возникающий «внутри отдельной социальной, социально-профессиональной или этнической группы в пределах одного государства» [7, с. 64].

В.Ю. Михальченко выделяет межэтнические языковые конфликты, которые «зачастую являются частью национальных конфликтов, затрагивающих социальные, культурные, политические проблемы», и внутриэтнические языковые конфликты, которые «чаще всего наблюдаются в процессе становления литературного языка во время борьбы за выбор опорного диалекта...» [9, с. 210–213].

При построении прогнозов развития языковой ситуации в Республике Дагестан и составлении программ корпусного и статусного планирования необходимо учитывать качественные параметры, являющиеся результатом проведения социолингвистического исследования. Учет этих параметров позволит социолингвистам объективно оценить конфликтогенный потенциал региона и разработать стратегии обхода проблемных зон.

При разработке методики предупреждения языковых конфликтов следует обратить внимание на уязвимые стороны языкового сообщества, актуализирующиеся, в частности, в публикациях на страницах газет и специальных группах в соцсетях, в недовольстве языковых активистов и т.д.

Следует особо отметить, что, кроме Республики Дагестан, почти во всех национальных республиках Российской Федерации приняты и действуют республиканские законы о языках. Для разработки концепции языковой политики Российской Федерации и Закона о языках Дагестана необходимо получение актуальной картины современного состояния и развития русского и дагестанских языков. В данном направлении перспективу практического использования будут иметь материалы социолингвистического анкетирования, теоретические и методические разработки в области прогнозирования и предотвращения языковых конфликтов.

Наиболее уязвимой сферой, порождающей зоны конфликтогенности, является установление статуса «язык vs диалект». Языковые активисты – носители идиомов нескольких дагестанских языков (даргинского, каратинского, ахвахского и др.) – собирают аргументы (издают словари, разговорники, проводят социолингвистические опросы, создают группы в социальных сетях) в пользу их бифуркации с целью придания статуса самостоятельных языков, в некоторых случаях их усилия поддерживает и научное сообщество, выступающее за дивергенцию отдельных дагестанских языков на два, шесть, девять и более автономных языков.

Кроме того, типичными для республики являются языковые конфликты, обусловленные: 1) выбором диалектной базы для создания литературного языка; 2) выбором графической базы для составления и функционирования письменности, состава алфавита; 3) выбором в пользу языка национального большинства при межнациональном общении и обучении в школах.

1. В идеале литературный язык должен представлять высшую наддиалектную форму, но зачастую при выборе диалектной базы для его создания в дагестанских языках учитывался административный принцип: так, в основу новописменных литературных рутульского, агульского языков легли диалекты районных центров – селений Рутул (мухадский) и Тпиг (тпигский); цахурцы, проживающие компактно в Рутульском районе, выбрали в качестве опорного диалект села Цахур с многочисленным населением, название которого созвучно с этнонимом. Действительно наддиалектным можно назвать литературный язык аварцев болмац – язык войск имама Шамиля, который сложился исторически и прошел проверку временем.

2. При выборе графической базы для составления письменности необходимо опираться на пункт 6 статьи 3, регулирующей правовое положение языков, Закона о языках народов Российской Федерации, который гласит: «В Российской Федерации алфавиты государственного языка Российской Федерации и государственных языков республик строятся на графической основе кириллицы. Иные графические основы алфавитов государственного языка Российской Федерации и государственных языков республик могут устанавливаться федеральными законами. (п. 6 введен Федеральным законом от 11.12.2002 N 165-ФЗ)» [14]. При этом для азербайджанского языка, являющегося государственным в Республике Дагестан, в Азербайджанской Республике создан алфавит на основе латиницы. В данном случае возникает правовой диссонанс, требующий либо установления федеральным законом разрешения пользоваться латиницей, либо утверждения для азербайджанцев, проживающих на территории Дагестана, алфавита на основе кириллицы.

После утверждения в 1990 г. состава алфавитов новописменных (агульского, рутульского и цахурского) языков и их апробирования выявилось несоответствие официальной графической базы

фактам языка и возникла необходимость внесения в алфавит нескольких графем. Но процедура коррекции принятых на официальном уровне алфавитов не совсем четко прописана в официальных документах. Если руководствоваться пунктом 7 статьи 3 Закона о языках народов Российской Федерации, принятым 11 июня 2021 г., то «Порядок утверждения норм языков коренных малочисленных народов Российской Федерации, правил орфографии и пунктуации этих языков определяется Правительством Российской Федерации» [14]. То есть решение о внесении изменений в нормы языков принимается не на республиканском, а на федеральном уровне, что существенно осложняет процедуру коррекции этих норм.

3. В селениях с андо-цезским составом жителей языком межнационального общения и обучения в школах традиционно служил язык национального большинства, т.е. аварский язык. Современные реалии таковы, что аварский язык вытесняется русским при межнациональном общении, но по-прежнему преподается как дисциплина «родной язык» в школах, а действительно родные (андо-цезские) языки используются только в бытовом общении.

Таким образом, беспрецедентное языковое разнообразие, осложняющее принципы построения языковой политики на республиканском уровне, приводит к осознанию необходимости разработки новых подходов к языковой политике, отражающей интересы всех этносов, создающей условия для их мирного сосуществования, исключая этнолингвистические конфликты в многонациональном регионе. Решение важной научной проблемы прогнозирования развития языковой ситуации в полиэтнической Республике Дагестан должно проводиться посредством тщательного изучения истории и современного состояния этнокультурного развития общества, позволяющего прогнозировать языковые конфликты и тем самым предупреждать их появление опережающей стратегией регулирования языковой ситуации.

Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда № 25-28-20170, <https://rscf.ru/project/25-28-20170/>

ЛИТЕРАТУРА

1. Словарь социоллингвистических терминов. М.: Институт языкознания РАН, 2006. 312 с.
2. Кириленко С.В. Особенности языковой ситуации в Республике Дагестан и некоторые перспективы ее развития // Мир науки, культуры, образования. 2021. № 6 (91). С. 484–486.
3. Атаев Б.М., Ибрагимова М.О. Перспективы развития дагестанских языков в контексте языковой ситуации на Кавказе // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Сер.: Гуманитарные науки. 2021. № 2-2. С. 116–120.
4. Атаев Б.М., Ибрагимова М.О. Перспективы сохранения этнической идентичности и языка в полиментальной среде (на примере трансграничных дагестанских языков) // История, археология и этнография Кавказа. 2024 № 4. С. 33–40.
5. Сулейманов Р.Р. Этнолингвистический конфликт в современном Татарстане: борьба за русский язык в школах национальной республики // Языковая политика и языковые конфликты в современном мире. М., 2014. С. 226–233.
6. Раднаев В.Э. Конфликты в процессе реформ национальной письменности бурят в контексте политического дискурса // Языковая политика и языковые конфликты в современном мире. М., 2014. С. 218–226.
7. Засыпкин В.П. Языковой конфликт в мигрантоемком регионе: постановка проблемы // Известия Уральского федерального университета. Сер. 1: Проблемы образования, науки и культуры. 2015. Т. 144, № 4. С. 60–68.
8. Михальченко В.Ю. Национально-языковые конфликты на языковом пространстве бывшего СССР // Язык в контексте общественного развития. М., 1994. С. 221–235.
9. Михальченко В.Ю. Языковой конфликт в полиэтничном государстве // Языковая политика и языковые конфликты в современном мире : международная конференция (Москва, 16–19 сентября 2014 г.) : доклады и сообщения. / Институт языкознания РАН. М.: Тезаурус, 2014. С. 209–214.
10. Кириленко С.В. Языковая ситуация и языковой конфликт в условиях современного языкового многообразия // Филологические науки: Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2019. № 12. С. 332–335.

11. Биткеева А.Н., Вингендер М., Михальченко В.Ю. Прогнозирование и языковое многообразие в Российской Федерации: социолингвистический аспект // Вестник Волгоградского государственного университета. Сер. 2: Языкознание. 2019. Т. 18, № 3. С. 6–23.
12. Биткеева А.Н., Кириленко С.В. Языковые конфликты // Социолингвистика. 2022. № 4 (12). С. 199–208.
13. Биткеева А.Н., Кириленко С.В. Измерение конфликтного потенциала языковой ситуации: поиск инструментария // Вестник Волгоградского государственного университета. Сер. 2: Языкознание. 2023. Т. 22, № 4. С. 192–207.
14. О языках народов Российской Федерации [Электронный ресурс] : закон Российской Федерации от 25.10.1991 № 1807-1 (с изм и доп., внесенными федеральными законами от 24.07.1998 № 126-ФЗ, от 11.12.2002 № 165-ФЗ, от 02.07.2013 № 185-ФЗ, от 12.03.2014 № 29-ФЗ, от 31.07.2020 № 268-ФЗ, от 11.06.2021 № 182-ФЗ, от 13.06.2023 № 253-ФЗ). Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».

Поступила в редакцию 16.05.2025 г.
Принята к печати 28.06.2025 г.

* * *

Ибрагимова Мариза Оглановна, доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник, Институт языка, литературы и искусства им. Гамзата Цадасы Дагестанского федерального исследовательского центра РАН; e-mail: mariza71@mail.ru

Mariza O. Ibragimova, Doctor of Philology, leading researcher, Institute of Language, Literature and Art of the Daghestan Federal Research Centre of RAS; e-mail: mariza71@mail.ru

Атаева Марьям Борисовна, старший лаборант-исследователь, Дагестанский федеральный исследовательский центр РАН; e-mail: ataeva.maryasha@mail.ru

Maryam B. Ataeva, senior laboratory researcher, Daghestan Federal Research Centre of RAS; e-mail: ataeva.maryasha@mail.ru